

Grazie per aver scelto il binocolo **KODAK BCS100** per il tuo bambino, ci auguriamo che soddisfi tutte le sue aspettative. Ti invitiamo a leggere attentamente, insieme a lui, le istruzioni relative alla regolazione, all'utilizzo e alla manutenzione di questo binocolo prima del suo impiego, e a conservare il presente manuale per consultazioni future.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- **Non guardare mai il sole o una fonte di luce intensa con il binocolo per evitare ogni rischio di lesione oculare grave o di cecità.**
- **Non orientare mai il binocolo in modo da captare direttamente i raggi del sole.** La focalizzazione della luce può provocare la combustione di ciò che mira se si tratta di un materiale facilmente infiammabile.
- Non utilizzare il binocolo camminando, potrebbe provocare lesioni in caso di caduta.
- Non far oscillare il binocolo tenendolo per il cinturino per non urtare una persona nelle vicinanze.
- Fare attenzione a non schiacciarsi la dita regolando la distanza interpupillare del binocolo.
- Il fatto di mantenere gli oculari per molto tempo sulla pelle sensibile può provocare un'irritazione cutanea. In caso di infiammazione del contorno occhi, interrompere immediatamente l'utilizzo del binocolo e consultare un medico.
- Tenere gli accessori (cinturino, panno in microfibra) e i materiali d'imbottaggio fuori dalla portata dei bambini piccoli e degli animali domestici per evitare ogni rischio di soffocamento o di strangolamento.

AVVERTENZA! Non adatto a bambini sotto i 36 mesi. Piccole parti e cordini al collo lungo. Rischi di soffocamento e strangolamento.

PRECAUZIONI D'USO

- Questo binocolo è uno strumento ottico che richiede la massima precauzione durante la manipolazione e il trasporto. Una manipolazione brutale, un urto violento o una caduta accidentale potrebbero regolare l'allineamento delle lenti e provocare uno sdoppiamento dell'immagine osservata. Di conseguenza, è necessario controllare che il cinturino in dotazione sia ben attaccato ai due passaggi per cinghia del binocolo e indossarlo prima di ogni utilizzo.
- Il binocolo deve essere posato su una superficie piana quando viene tolto il cinturino.
- Quando non si utilizza più il binocolo, si raccomanda di riporlo nell'apposita custodia e sistemarlo in un luogo fresco e asciutto.
- Questo binocolo non è impermeabile, di conseguenza non bisogna esporlo a schizzi d'acqua, a una forte pioggia o ad un'eccessiva umidità. In caso di formazione di condensa sulle oculari e gli obiettivi, lasciare asciugare il binocolo a temperatura ambiente prima di riporlo nella custodia.
- Non esporre il binocolo a una fonte di calore eccessivo per non alterare i lubrificanti e gli isolanti che contiene.
- **In caso di difetto, non smontare in nessun caso il binocolo! Rivolgersi al negozio in cui è stato acquistato affinché l'eventuale riparazione sia affidata al nostro servizio pós-venda.**

FISSAGGIO DEL CINTURINO

Per attaccare solidamente il cinturino al binocolo, procedere come segue:

- 1 Attaccare la parte del cinturino con la cinghia più lunga al binocolo inserendo la fibbia sottile della sua estremità in uno dei passaggi per cinghia (da sotto), quindi farla uscire completamente (vedi n. 1 nella figura 1 a pagina 2).
- 2 Far scorrere integralmente il cinturino nella fibbia sottile (vedi n. 2 nella figura 1 a pagina 2).
- 3 Staccare la parte del cinturino collegata con un anello di plastica.
- 4 Inserire la fibbia sottile di quest'estremità nell'altro passaggio per cinghia del binocolo (da sotto), quindi farla uscire completamente (vedi n. 3 nella figura 2 a pagina 2).
- 5 Far scorrere la cinghia con l'anello di plastica nella fibbia sottile fino a far passare la punta di plastica di questa estremità (vedi n. 4 nella figura 2 a pagina 2).
- 6 Prendere la punta della cinghia dalla parte del cinturino che è stata attaccata per prima al binocolo quindi farla passare nell'anello di plastica dalla parte corta del cinturino (vedi figura 3 a pagina 2).
- 7 Tirare sulla cinghia per farla passare in seguito nella fibbia di plastica ubicata a monte (vedi figure 4 e 5 a pagina 2).
- 8 Infilare il cinturino e regolare la posizione del binocolo a piacimento facendo scorrere, più o meno, la cinghia nella fibbia.

REGOLAZIONE DELLA DISTANZA INTERPUPILLARE

La distanza interpupillare (= spazio tra il centro delle pupille) varia da un bambino all'altro, di conseguenza è necessario innanzitutto che il bambino regoli la posizione degli oculari del binocolo in base alla sua distanza interpupillare. Per allineare correttamente gli oculari agli occhi, procedere come segue:

- 1 Tenere saldamente il binocolo con entrambe le mani e posizionare gli oculari a livello degli occhi.
- 2 Guardare attraverso gli oculari e mirare qualcosa di lontano senza far girare la rotella di messa a fuoco centrale.
- 3 Avvicinare o allontanare i tubi del binocolo a vedere un solo ed unico cerchio d'immagine con i due occhi.
- 4 Regolare in modo più preciso la posizione definita per ottenere un'immagine netta e senza zona d'ombra.
- 5 Memorizzare e riprodurre sempre questa regolazione prima di utilizzare il binocolo.

MESSA A FUOCO E REGOLAZIONE DIOTTRICA

Questo binocolo è dotato di una rotella di messa a fuoco centrale e di un oculare con funzione di regolazione diottrica per tener conto di una leggera differenza di visione tra gli occhi del bambino. Dopo aver regolato adeguatamente la distanza interpupillare, è necessario procedere alla regolazione della messa a fuoco e della diottria da come segue:

- 1 Allineare il riferimento della regolazione diottrica con lo 0 presente sull'oculare destro.
- 2 Chiudere l'occhio destro o coprire l'obiettivo destro con la mano destra e guardare con l'occhio sinistro attraverso l'oculare sinistro.
- 3 Fissare un oggetto distante con molti dettagli (per es.: un fiore, i rami di un albero, ecc...) e girare la rotella di messa a fuoco centrale fino a quando l'immagine non appare chiara e netta nell'oculare sinistro.
- 4 Chiudere l'occhio sinistro o coprire l'obiettivo sinistro con la mano sinistra, quindi guardare lo stesso oggetto con l'occhio destro attraverso l'oculare destro.
- 5 Girare l'oculare destro per effettuare la messa a fuoco dell'immagine all'interno di essa evitando di esagerare o di forzare la rotazione per non danneggiarla.

Nota: se non si riesce a mettere a fuoco l'immagine nell'oculare destro regolando la diottria, significa probabilmente che quella effettuata nell'oculare sinistro è stata regolata per sbaglio. In tal caso, è necessario ripetere i passi da 2 a 4.

- 6 La regolazione del binocolo è terminata! Adesso è possibile guardare negli oculari con entrambi gli occhi. Bisognerà solo girare la rotella di messa a fuoco centrale per mettere a fuoco l'immagine di un oggetto ubicato ad un'altra distanza.

Nota: si raccomanda di appurare la posizione del riferimento della regolazione diottrica del binocolo per regolarlo più rapidamente qualora l'oculare destro sia stata girata accidentalmente o qualora un'altra persona avesse utilizzato il binocolo.

CONSIGLI DI MANUTENZIONE

Gli oculari e gli obiettivi devono essere puliti regolarmente per evitare che la sporcizia ostacoli la trasmissione della luce e alteri la qualità dell'immagine.

Ecco i passi da seguire per una pulizia ottimale:

- 1 Rimuovere la polvere e la sporcizia presente sulle oculari e sugli obiettivi con un soffiatore, un pennello morbido per pulizia lenti o uno spray di aria compressa.
- 2 Strofinare delicatamente sulla superficie con il panno in microfibra in dotazione effettuando movimenti circolari.
- 3 **Nota:** non premere troppo forte e non utilizzare un panno ruvido tipo carta assorbente o fazzoletto di carta per evitare di danneggiare il rivestimento delle lenti o rigarle.
- 4 È possibile applicare in aggiunta un liquido detergente per obiettivo fotografico o per occhiali sul panno in microfibra. In questo caso, è necessario strofinare delicatamente le lenti effettuando un movimento circolare dal centro verso l'esterno.
- 5 **Nota:** non applicare direttamente sulle lenti e non utilizzare un prodotto per le pulizie domestiche come il detersivo per i vetri.
- 6 Evitare al massimo di toccare le lenti e limpiar qualsiasi imprressões digitais imediatamente após o contacto, uma vez que a azeidez da pele também pode danificar o revestimento das lentes.
- 7 Per pulire la superficie del binocolo bisogna innanzitutto utilizzare il soffiatore per rimuovere la sporcizia accumulata negli angoli, quindi applicare un panno morbido e pulito, leggermente umido se necessario, su tutta la superficie per eliminare eventuali tracce.

Nota: non applicare benzene, diluente o qualsiasi altro solvente organico.

- 6 Non smontare mai il binocolo per pulire l'interno!

Obrigado por adquirir os binóculos **KODAK BCS100** para o seu filho/a. Esperamos que sejam do seu agrado. Leia atentamente as instruções de ajuste, utilização e manutenção antes de utilizar o produto e guarde este folheto para referência futura.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- **Nunca olhe para o sol ou para uma fonte de luz intensa através dos binóculos, a fim de evitar qualquer risco de lesões oculares graves ou cegueira.**
- **Nunca aponte os binóculos de modo que fiquem sob a luz direta do sol.** A focalização da luz pode provocar a queima do objeto se este for de um material altamente inflamável.
- Não utilize os binóculos enquanto anda para evitar magoar-se em caso de queda.
- Não balance os binóculos ao redor do pescoço para não atingir alguém que se encontre perto de si.
- Tenha cuidado para não beliscar os dedos ao ajustar a distância interpupilar dos binóculos.
- O apoio prolongado da ocular sobre uma pele sensível pode causar irritação cutânea. Em caso de inflamação na zona de contorno dos olhos, pare de utilizar os binóculos e consulte imediatamente um médico.
- Mantenha os acessórios (alça do pescoço, panno em microfibra) e os materiais da embalagem fora do alcance de crianças pequenas e de animais de estimação, a fim de evitar qualquer risco de asfixia ou estrangulamento.

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- **Este par de binóculos é um instrumento ótico que deve ser manuseado e transportado com o maior cuidado possível.** Um manuseamento brusco, um choque violento ou uma queda acidental podem perturbar o alinhamento da ótica e causar uma duplicação da imagem observada. Por isso, certifique-se de que a alça do pescoço fornecida está bem presa a ambos os anéis dos binóculos e coleque-a antes de utilizar o produto.
- Os binóculos devem ser posados sobre uma superfície plana assim que retirar a alça do dragriem ali.
- Quando terminar de utilizar os binóculos, recomenda-se que os coloque no respetivo estojo e guarde num local fresco e seco.
- Estes binóculos não são impermeáveis, portanto não devem ser expostos a salpicos de água, chuva intensa ou humidade excessiva. Se se formar condensação nas oculares e nas objetivas, é necessário deixar os binóculos secarem à temperatura ambiente antes de os guardar no respetivo estojo.
- Não deixe os binóculos perto de uma fonte de calor excessivo de forma a evitar danificar os lubrificantes e isolantes no interior.
- **Em caso de defeito não tente, em caso algum, desmontar os binóculos. Contacte o revendedor ao qual adquiriu o artigo para que este seja reparado pelo nosso serviço pós-venda.**

FIXAÇÃO DA ALÇA PARA O PESCOÇO

Para fixar firmemente a alça para o pescoço aos binóculos, siga estes passos:

- 1 Prender a parte da alça para o pescoço cuja correa é mais longa aos binóculos, inserindo completamente a presilha da respetiva extremidade numa das passagens para a correa (na parte de baixo dos binóculos), puxando-a depois completamente para fora (ver n°1 na imagem 1 na página 2).
- 2 Deslizar completamente toda a alça através da presilha (ver n°2 na imagem 1 na página 2).
- 3 Desapertar um pouco a parte da alça unida por um anel de plástico, criando uma folga.
- 4 Inserir a presilha desta extremidade na outra passagem para a alça nos binóculos (por baixo) e, em seguida, puxá-la completamente (ver n°3 na imagem 2 na página 2).
- 5 Deslizar a alça com o anel de plástico pela presilha até a peça de plástico passar nesta extremidade (ver n°4 na imagem 2 na página 2).
- 6 Pegar na extremidade da alça da parte que foi presa aos binóculos inicialmente e depois passá-la através do anel de plástico da parte curta da alça (ver imagem 3 na página 2).
- 7 Puxar a alça de modo que esta passe através da fivela de plástico que se encontra acima (ver imagens 4 e 5 na página 2).
- 8 Colocar a alça do pescoço e ajustar a posição dos binóculos conforme pretendido, o que pode ser feito passando mais ou menos a alça através de cada uma das fivelas.

AJUSTE DA DISTÂNCIA INTERPUPILAR

A distância interpupilar (= espaço entre o centro das pupilas) varia de criança para criança, pelo que primeiro é necessário que o seu filho/a ajuste a posição das oculares dos binóculos em conformidade. Para alinhar corretamente as oculares com os olhos, siga estes passos:

- 1 Segurar firmemente os binóculos com ambas as mãos e colocar as oculares ao nível dos olhos.
- 2 Olhar através das oculares e apontar para algo distante sem girar a roda de focagem central.
- 3 Aproximar ou afastar os tubos dos binóculos até ver um único círculo de imagem com ambos os olhos.
- 4 Ajustar mais minuciosamente a posição definida para obter uma imagem nítida e sem sombras.
- 5 Memorizar e reproduzir sempre esta configuração antes de utilizar os binóculos.

FOCALIZAÇÃO E AJUSTE DIÓPTRICO

Estes binóculos estão equipados com uma roda de focagem central e uma ocular com função de ajuste dióptrico para permitir uma ligeira diferença de visão entre os olhos da criança. Depois de ajustar corretamente a distância interpupilar, deve ajustar o foco e a diotria da seguinte forma:

- 1 Alinhar a marca de ajuste dióptrico com o 0 na ocular direita.
- 2 Fechar o olho direito ou cobrir a objectiva direita com a mão e olhar através da ocular esquerda com o olho esquerdo.
- 3 Fixar um objeto distante com muito detalhe (por exemplo, uma flor, os ramos de uma árvore, etc.) e girar a roda central de focagem até que a imagem apareça o mais nítida e clara possível na ocular esquerda.
- 4 Fechar o olho esquerdo ou cobrir a objectiva esquerda com a mão e, em seguida, observar o mesmo objeto com o olho direito através da ocular direita.
- 5 Girar a ocular direita para focalizar a imagem no seu interior, com cuidado para não exagerar ou forçar a rotação para evitar danificá-la.

Nota: se a focalização da imagem na ocular direita falhar o ajuste dióptrico, então a imagem na ocular esquerda provavelmente terá ficado desregulada inadvertidamente. Se for o caso, deve repetir os passos 2 a 4.

- 6 O ajuste dos binóculos está concluído! A partir de agora pode olhar através das oculares com ambos os olhos. Apenas deve girar a roda de focagem central para focar um objeto a uma distância diferente.

Nota: recomenda-se que tome nota do posicionamento da marca de ajuste dióptrico dos seus binóculos para que possa ajustá-los rapidamente se a regulação for alterada acidentalmente ou se outra pessoa utilizar os seus binóculos.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

As oculares e as objetivas devem ser limpas regularmente para evitar que a sujidade prejudique a transmissão da luz e afete a qualidade da imagem.

Aqui estão os passos a seguir para uma limpeza ótima:

- 1 Retirar o pó e outra sujidade das oculares e das objetivas com a ajuda de um soprador, uma escova de limpeza ótica macia ou uma bomba de ar pressurizada.
- 2 Esfregar suavemente a superfície das lentes com o pano de microfibra fornecido num movimento circular.
- 3 **Nota:** não pressionar demasiado e não usar um pano áspero, como toalhas de papel ou tecido, para não danificar ou riscar o revestimento das lentes.
- 4 Pode ser aplicado um líquido de limpeza para lentes fotográficas ou óculos no pano de microfibras como medida adicional. Neste caso, esfregar suavemente as lentes num movimento circular de dentro para fora.
- 5 **Nota:** não aplicar diretamente nas lentes e não utilizar um produto de limpeza doméstico, como um limpa-vidros.
- 6 Evitar tocar nas lentes e limpar quaisquer impressões digitais imediatamente após o contacto, uma vez que a azeidez da pele também pode danificar o revestimento das lentes.
- 7 Para limpar a superfície dos binóculos, soprar primeiro a sujidade acumulada nos recantos. Em seguida, passar com um pano macio e limpo por toda a superfície, ligeiramente humedecido se necessário, para remover quaisquer marcas.

Nota: não aplicar benzeno, diluente ou outros solventes orgânicos.

- 6 Nunca desmonte os binóculos para limpar o interior!

We danken u voor het kiezen van onze verrekijker **KODAK BCS100** voor uw kind en hopen dat hij of zij er plezier aan beleefd. Neem voor gebruik samen met hem of haar de instructies met betrekking tot het instellen, gebruiken en onderhouden aandachtig door en bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSISTRUCTIES

- **Nikij met de verrekijker nooit in de zon of naar een felle lichtbron om ernstig oogletsel of blindheid te voorkomen.**
- **Richt de verrekijker nooit rechtstreeks op de zonnestralen.** Het focussen van het licht kan gemakkelijk ontvlambaar materiaal in brand doen vliegen.
- Gebruik de verrekijker niet tijdens het lopen, anders kan je jezelf verwonden als je valt.
- Draai de verrekijker niet rond aan de draagriem, want de iemand die vlakbij is, kunt raken.
- Zorg ervoor dat je je vinger niet klemt kunt te zitten tijdens het instellen van de pupilafstand.
- Bij lang contact met een gevoelige huid kunnen de oogschelpen een huidirritatie veroorzaken. Als er een ontsteking ontstaat rondom de ogen, moet je het gebruik van de verrekijker onmiddellijk stoppen en een arts raadplegen.
- Houd de accessoires (draagriem, microvezeldoekje) en verpakkingsmaterialen buiten het bereik van jonge kinderen en huisdieren om het risico op verstikking of wurging te voorkomen.

WAARSCHUWING! Niet geschikt voor kinderen beneden de 36 maanden. Kleine onderdelen en lange lanyard. Gevaar van verstikking en wurging.

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR GEbruIK

- Deze verrekijker blijft een nauwkeurig optisch hulpmiddel dat zo voorzichtig mogelijk gehanteerd en vervoerd moet worden. Het ruw behandelen, het hard stoten of het per ongeluk laten vallen van de verrekijker kan de optische uitlijning ontregelen en zorgen voor een dubbel beeld. Het moet er dus op letten dat de meegeleverde draagriem goed wordt bevestigd aan de twee ogen van de verrekijker en zorg dat je hem om je nek hangt voor elk gebruik.
- De verrekijker moet op een plat oppervlak worden geplaatst voordat je de draagriem afhaalt.
- Als je de verrekijker niet meer gebruikt, dan wordt aangeraden om hem in het hoesje te stoppen en hem te bewaren op een koele en droge plek.
- Deze verrekijker is niet waterdicht. Je moet hem dus niet blootstellen aan waterspetters, een regenbui of een erg hoge luchtvochtigheid. Als er zich condens heeft gevormd op de oculairs en de objectieven, is het nodig de verrekijker eerst te laten drogen bij kamertemperatuur voordat je hem in het hoesje stopt.
- Bewaar de verrekijker niet in de buurt van een hittebron, zodat het smeermiddel en het isolatiemateriaal aan de binnenkant niet worden aangetast.
- **Haal je verrekijker nooit uit elkaar in geval van een defect!** Neem contact op met de winkel waar jullie hem hebben gekocht, zodat hij eventueel gerepareerd kan worden via de klantenservice.

BEVESTIGING VAN DE DRAAGRIEM

Doe het volgende om de draagriem stevig vast te maken aan de verrekijker:

- 1 Bevestig het langste gedeelte van de draagriem aan de verrekijker door de dunne lus aan het uiteinde door een van de ogen te steken (via de onderkant) en hem er helemaal doorheen te trekken (zie nr. 1 in afbeelding 1 op pagina 2).
- 2 Trek de draagriem helemaal door de dunne lus heen (zie nr. 2 in afbeelding 1 op pagina 2).
- 3 Maak het gedeelte van de draagriem los dat vastzit is met een kunststof ring.
- 4 Steek de dunne lus aan dit uiteinde door het andere oog van de verrekijker (via de onderkant) en trek hem er helemaal doorheen (zie nr. 3 in afbeelding 2 op pagina 2).
- 5 Trek de riem met de kunststof ring door de dunne lus tot voorbij het stukje kunststof aan dit uiteinde (zie nr. 4 in afbeelding 2 op pagina 2).
- 6 Pak het uiteinde van het gedeelte van de draagriem die je als eerste hebt vastgemaakt aan de verrekijker en haal deze door de kunststof ring heen aan het korte einde van de draagriem (zie afbeelding 3 op pagina 2).
- 7 Trek aan de riem zodat je hem vervormen door de kunststof gesp heen kunt halen die zich verderop bevindt (zie afbeelding 4 en 5 op pagina 2).
- 8 Hang de verrekijker om je nek en pas de positie naar wens aan door de draagriem losser of vaster te schuiven met de gesp.

INSTELLEN VAN DE PUPILAFSTAND

De pupilafstand (de afstand tussen het midden van beide pupillen) verschilt van kind tot kind. Eerst is het dus noodzakelijk dat uw kind de positie van de oculairs afstelt op basis van zijn of haar eigen pupilafstand. Ga als volgt te werk om de oculairs correct af te stemmen op zijn of haar ogen:

- 1 Houd de verrekijker stevig vast met beide handen en breng de oculairs naar de ogen.
- 2 Kijk door de oculairs en kijk op iets in de verte zonder aan het centrale scherpschermwiel te draaien.
- 3 Beweeg de buizen van de verrekijker naar elkaar toe of van elkaar af totdat je één beeldcirkel ziet met beide ogen.
- 4 Stel de positie nog nauwkeuriger af om een scherp beeld te krijgen zonder schaduwwijze.
- 5 Onthoud deze afstelling voor de volgende keren dat je de verrekijker gebruikt.

SCHERPSTELLING EN DIOPTRIE-INSTELLING

Deze verrekijker is voorzien van een centraal scherpschermwiel en een ocular met dioptrie-instelling in geval van een klein verschil in gezichtsverneming tussen de beide ogen van uw kind. Nadat u de juiste pupilafstand heeft ingesteld, gaat u als volgt verder met de scherpstelling en het instellen van de dioptrie:

- 1 Lijn de dioptriemarkering uit met de 0 op het rechteroculair.
- 2 Sluit je rechteroog of bedek het rechterobjectief met je rechterhand en kijk met je linkeroog door de linkeroculair.
- 3 Kijk naar een object in de verte met veel details (bijv.: een bloem, de takken van een boom, etc.) en draai het centrale scherpschermwiel totdat het beeld in het linkeroculair zo scherp en duidelijk mogelijk is.
- 4 Sluit je linkeroog of bedek het linkerobjectief met je linkerhand en kijk met je rechteroog naar datzelfde object door de rechteroculair.
- 5 Draai het rechteroculair om het beeld hierin scherp te stellen en doe dit zonder te overdrijven of te forceren om schade tijdens het draaien te voorkomen.

Opmerking: als het je niet lukt om de dioptrie in te stellen en het beeld scherp te krijgen in het rechteroculair, kan het zijn dat het beeld in het linkeroculair per ongeluk niet meer scherp is. Herhaal in dit geval de stappen 2 t/m 4.

- 6 De verrekijker is afgesteld! Het is vanaf nu mogelijk om met beide ogen door de oogschelpen te kijken. Je hoeft alleen nog maar aan het centrale scherpschermwiel te draaien om het beeld scherp te stellen van een object dat zich op een andere afstand bevindt.

Opmerking: het wordt aanbevolen om de positie van de dioptriemarkering van de verrekijker op te schrijven, zodat je deze snel weer kunt afstellen als het rechteroculair per ongeluk is verdraaid of iemand anders je verrekijker heeft gebruikt.

ONDERHOUDSTIPS

De oculairs en objectieven moeten regelmatig gereinigd worden om te voorkomen dat het vuil het doorlaten van het licht bemindert en de beeldkwaliteit aantast.

Volg deze stappen voor een optimale reiniging:

- 1 Haal stof en ander vuil van de oculairs en objectieven af met behulp van een blaasbalg, een zachte reinigingsborstel of een spuitbus met perslucht.
- 2 Wrijf met een rondraaiende beweging voorzichtig over het oppervlak met het meegeleverde microvezeldoekje.
- 3 **Opmerking:** dwu niet te hard en maak geen gebruik van een ruw reinigingsdoekje zoals keukenpapier of een papieren zakdoekje om de coating van de lenzen niet te beschadigen of te bekrasen.
- 4 Je kan op het microvezeldoekje ook een reinigingsvloeistof gebruiken dat geschikt is voor cameralenzen of brillen. Wrijf in dit geval voorzichtig met een rondraaiende beweging over de lenzen, vanuit het midden naar de randen toe.
- 5 **Opmerking:** giet de vloeistof niet direct op de lenzen en gebruik geen huishoudelijk schoonmaakmiddel zoals glasreiniger.
- 6 Voorkom zoveel mogelijk dat je de lenzen aanraakt en reinig altijd alle vingerafdrukken na contact, want ook de zuurgraad van de huid kan de coating aantasten.
- 7 Blaas eerst het oogspootje vuil in de hoekjes weg om het oppervlak van de verrekijker te reinigen. Ga vervolgens met een zachte, schone en zo nodig een licht vochtige doek over het hele oppervlak om eventuele sporen te verwijderen.

Opmerking: gebruik geen benzeen, verdunner of ander organisch oplosmiddel.

- 6 Haal de verrekijker nooit uit elkaar om de binnenkant schoon te maken!

Dziękujemy za zakup lornetki **KODAK BCS100** dla dzieci. Mam nadzieję, że będziecie zadowoleni z tego zakupu. Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcjami ustawienia, użytkowania i konserwacji lornetki przed jej użyciem. Zachowaj instrukcję, ponieważ może się przydać w przyszłości.

ZASADY BEZPIECZESTWA

- **Nigdy nie patrz przez lornetkę na słońce lub inne źródło intensywnego światła, aby uchronić się przed poważnym uszkodzeniem oczu lub ślepotą.**
- **Nigdy nie ustawiaj lornetki w taki sposób, aby bezpośrednio przechwytywała promienie słoneczne.** Koncentrowanie światła może spowodować zapalenie łupieżowego materiału, na który te promienie będą padać.
- Nie używaj lornetki w trakcie chodzenia, ponieważ w razie upadku może spowodować zranienie.
- Nie machaj lornetką na pasku, ponieważ możesz uderzyć nią osobę w pobliżu.
- Uważaj, aby nie przyciąć sobie palców podczas regulacji wzrostu oczu.
- Długotrwałe dociskanie muszki oczyma do wrażliwej skóry może spowodować podrażnienie skóry. W razie podrażnienia skóry wokół oczu należy natychmiast odłożyć lornetkę i zgłosić się do lekarza.
- Akcesoria (pasek, smatka z mikrofibry) i opakowania należy przechowywać z dala od zasięgu małych dzieci i zwierząt domowych, aby nie dopuścić do ryzyka uduszenia lub zadławienia.

OSTRZEŻENIE! Nie nadsaje się dla dzieci poniżej 36 miesięcy. Małe części i długi pasek na szyję. Zagrożenie udławieniem i uduszeniem. Ryzyko udławienia i uduszenia.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Lornetka jest precyzyjnym przyrządem optycznym, który wymaga starannego transportu i ostrożnego użytkowania. Gwałtowne ruchy, mocne uderzenia i przypadkowe upadki mogą regulować ustawienia optyczne i spowodować podwójnienie obserwowanych obrazów. Zwróć uwagę, aby pasek był zamocowany na obu otworach taśmy. **Przed każdym użyciem lornetki sprawdź mocowanie paska.**
- Lornetkę bez paska odłóż na płaskiej powierzchni.
- Jeśli nie używasz lornetki, schowaj ją do pokrowca i przechowuj w chłodnym i suchym miejscu.
- Lornetka nie jest wodoodporna, więc chroń ją przed pryskaniem wody, intensywnym deszczem czy nadmierną wilgocią. Jeśli na soczewkach i szklach skrapla się woda, zostaw lornetkę w temperaturze pokojowej i dopiero po wysuszeniu włóż ją do pokrowca.
- Nie zostawiaj lornetki w pobliżu źródła nadmiernej ciepła, aby nie doszło do uszkodzenia znajdujących się w niej smarów i izolatorów.
- **W razie usterek w żadnym razie nie demontuj lornetki!** Zwróć się do sprzedawcy, aby przekazał nam sprzęt do ewentualnej naprawy przez nasz serwis obsługi posprzedażowej.

MOCOWANIE PASKA

Aby mocno zamocować pasek do lornetki, należy wykonać następujące czynności:

- 1 Przyciśnij część paska z najdłuższą taśmą do lornetki przez włożenie cienkiego oczka na końcu przez jeden z otworów na taśmę (od dołu), a następnie wyciągnij ją w całości (patrz nr 1 na rys. 1 na str. 2).
- 2 Przeciśnij całą pasek przez cienkie oczko (patrz nr 2 na rys. 1 na str. 2).
- 3 Odłóż część paska przymocowaną za pomocą plastikowego pierścienia.
- 4 Wsuń cienkie oczko tego końca w drugi otwór na taśmę lornetki (od spodu), a następnie wyciągnij ją w całości (patrz nr 3 na rys. 2 na str. 2).
- 5 Przeciśnij taśmę z plastikowym pierścieniem przez cienkie oczko do plastikowej końcówki (patrz nr 4 na rys. 2 na str. 2).
- 6 Włóż końcówkę paska części paska, która została jako pierwsza zamocowana do lornetki i przeciśnij ją przez plastikowy pierścień krótkiej części paska (rys. 3 na str. 2).
- 7 Pociągnij taśmę, aby przeciśnąć ją przez plastikowy otwór taśmy na górze (rys. 4 i 5 na str. 2).
- 8 Przeciśnij pasek i dopasuj jego długość do siebie, przecinając taśmę.

DOPASOWANIE ROZSTAWU OKULARÓW

Rozstaw oczu, czyli odległość między źrenicami, jest inny u każdego, dlatego trzeba go ustawić indywidualnie. Aby prawidłowo dopasować rozstaw do swoich oczu, należy wykonać następujące czynności:

- 1 Chwyć mocno lornetkę w obie ręce i ustaw muszkę na poziomie oczu.
- 2 Popatrź przez okulary i obierz sobie odległy cel, ale nie reguluj ostrości środkowym pierścieniem.
- 3 Przybliżaj lub oddalaj tuby lornetki do momentu, aż w obu oczach uzyskasz obraz w jednym okręgu.
- 4 Dopasuj położenie jak najdokładniej, aby obraz był ostry i bez zaciemnienia.
- 5 Zapamiętaj te ustawienia i przywracaj je przed użyciem lornetki.

REGULACJA OSTROŚCI I DIOPTRII

Lornetka jest wyposażona w środkowy pierścień regulacji ostrości okular z funkcją regulacji dioptrycznej, aby uwzględnić lekką różnicę ostrości wzroku w oczach dziecka. Po dopasowaniu rozstawu należy przejść do ustawienia ostrości oraz dioptryi w następujący sposób:

- 1 Wywrótny znacznik regulacji dioptryi z 0 przedstawiamy na prawym okularze.
- 2 Zamknij prawe oko lub zakryj prawą ręką prawy obiektyw i popatrź lewym okiem przez lewą muszkę oczną.
- 3 Skoncentruj się na odległym obiekcie z wieloma szczegółami (np. kwiatek, gałęzie drzewa). Kręć pierścieniem regulacji ostrości, aż obraz w lewym okularze będzie możliwie najbardziej wyraźny i jasny.
- 4 Zamknij lewe oko lub zakryj lewą ręką lewy obiektyw, a następnie popatrź prawym okiem przez prawą muszkę na ten sam obiekt.
- 5 Obróć prawy okular, aby dopasować w nim ostrość obrazu. Nie przesadzaj z kręceniem, aby nie doszło do uszkodzenia.

Uwaga: jeśli nie udaje się ustawić ostrości obrazu w prawym okularze przez ustawienie dioptryi, to prawdopodobnie oznacza, że przez przycisknięcie zmieniono ustawienie w lewym okularze. W takim przypadku należy powtórzyć czynności od 2 do 4.

- 6 Lornetka jest prawidłowo ustawiona! Teraz można patrzeć przez oba okulary. Trzeba jeszcze tylko pokręcić środkowy pierścień regulacji ostrości obiektu znajdującego się w innej odległości.

Uwaga: warto zapisać lub zapamiętać ustawienie skład regulacji dioptryi, aby uzyskać szybciej odpowiednie ustawienia, kiedy przypadkowo przekrecono prawy okular lub zmieniono ustawienia dla innego użytkownika.